

# COMMUNIQUE DE PRESSE

*Ambassade des Etats-Unis  
d'Amérique  
Bureau des Affaires Publiques*



*Tabarre 41, Boulevard 15 octobre  
Port-au-Prince, Haïti  
Tél: 2229-8351 / 2229-8903*

Le 17 septembre 2008  
No. 2008/ 72

## **Les navires et les hélicoptères américains continuent de venir en aide à Haïti alors que le « US Kearsage » s’approvisionne en articles de secours**

L'équipage des hélicoptères et des barges de débarquement à bord du « USS Kearsage » continueront d'apporter le support logistique en vue de procéder à la livraison de l'assistance de l'Agence Américaine pour le Développement (USAID) au profit des populations victimes des tempêtes en Haïti. Le 18 septembre prochain, le navire envisage de se rendre à la base navale de Guantanamo Bay à Cuba en vue de renouveler le stock en provisions de secours.

Une fois arrivé à destination, le navire s'approvisionnera jusqu'au 20 septembre en essence et autres matériels nécessaires en vue de poursuivre l'assistance des Etats-Unis dans le cadre des opérations de secours aux désastres à Hispaniola.

A date, les hélicoptères et les barges de débarquement transportés à bord du « USS Kearsage » ont livré plus de 870 tonnes métriques de matériels de secours, y compris 24.800 gallons d'eau potable aux communautés dévastées et isolées à cause des ponts et des routes qui ont été sévèrement endommagés.

Trois grands hélicoptères CH-53 chargés de transporter les matériels lourds et trois barges de débarquement resteront en Haïti afin de soutenir l'USAID et d'autres organisations dans la livraison de l'assistance cruciale fournie aux victimes qui nécessitent une attention immédiate à travers le pays.

Depuis notre arrivée le 8 septembre dernier, le navire « USS Kearsage » fonctionne à plein rendement en vue de distribuer des articles de secours vitaux aux personnes affectées par les tempêtes, indique le capitaine de la Marine américaine, Fernandez « Franck » Ponds, commandant des militaires américains opérant dans le cadre des efforts déployés en vue de venir en aide aux sinistrés en Haïti. Le bateau « USS Kearsage » sera de retour en Haïti aussitôt que l'opération d'embarquement des matériels et d'approvisionnement en essence sera complétée.

« Etant donné que nous travaillons en étroite coopération avec le gouvernement haïtien et d'autres Organisations Non-Gouvernementales, nous accomplirons cette importante mission sans faille et jusqu'au bout », a ajouté Ponds.

Des informations additionnelles à propos de l'assistance que fournit le navire « US Kearsage » au peuple haïtien sont disponibles à travers le site suivant : [www.southcom.mil](http://www.southcom.mil).

(Fin de Texte)

# PRESS RELEASE

*American Embassy  
Office of Public Diplomacy*



*Tabarre 41, Boulevard 15 octobre  
Port-au-Prince, Haïti  
Tél: 2229-8351 / 2229-8903*

September 17, 2008  
No. 2008/ 72

## **U.S. Aircraft and Vessels continue to assist Haiti while Kearsarge re-supplies**

### **Continuing Promise 2008 Public Affairs**

PORT AU PRINCE, Haiti -- Helicopter and landing craft crews from USS Kearsarge will continue their support of USAID-led assistance to storm victims in Haiti as their ship departs Sept. 18 for a resupply visit to Naval Station Guantanamo Bay, Cuba.

The ship will visit the naval station through XX Sept. to obtain stores, fuel, and other supplies needed to continue supporting U.S. disaster relief operations in Hispaniola.

To date, helicopters and landing craft embarked aboard Kearsarge have delivered over 870 metric tons of relief supplies, including 24,800 gallons of water to devastated communities isolated by damaged roads and bridges.

Three CH-53 heavy-lift helicopters and three landing craft will remain in Haiti to support USAID and other organizations with the delivery of crucial aid to victims in need of immediate assistance throughout the country.

“Kearsarge has been operating at the highest capacity possible to distribute vital relief supplies to those affected by the storms, since we arrived on Sep. 8,” said U.S. Navy Capt. Fernandez “Frank” Ponds, commander of the U.S. military relief effort in Haiti. “Kearsarge will return immediately after the onload and refueling are complete.”

“Because we are working in close cooperation with the government of Haiti and other NGOs, we will not miss a beat in this key mission,” added Ponds.

Additional information about Kearsarge assistance to the people of Haiti is available at [www.southcom.mil](http://www.southcom.mil).